

АЗ СЪМ... I am...



СНЦ ОП „АРЕА 05 ДИСТРИКТ 30 ЗОНТА ИНТЕРНЕСЪНЪЛ“
AREA 05 DISTRICT 30 ZONTA INTERNATIONAL
NON-PROFIT ASSOCIATION



СНЦ ОП "Ареа 05 Дистрикт 30 Зонта интернешънъл"
Area 05 District 30 Zonta International Non-Profit Association

АЗ СЪМ...

I AM...

Автор на биографичните справки: *Лилия Филипова*
Превод: *Ана Нанева*

Biographical references: *Lilia Filipova*
Translation: *Ana Naneva*



За вдъхновението ... И още нещо.

Скъпи читателю,

Държиш в ръцете си книга, която се роди от вдъхновението. Вдъхновението, наречено жена. Жената в своите неизчерпаеми превъплъщения – въздух, огън, земя и вода; майка, любима, приятелка; мечтателка, одухотворена, амбициозна, подкрепяща.

100-те жени, които подбрахме за твои спътници из страниците, са пример, който увлича и мотивира. Жени, които без колебание следват своите цели, превръщайки идеите си в реалност. За вдъхновителите. И за нас – вдъхновените.

Нашият разказ е и почит към личностите, които преди 100 години, на 08 ноември 1919г., поставят началото на Зонта Интернешънъл – днес най-влиятелната неправителствена организация в защита правата на жените. Организация, чието вдъхновение е да овластява жените по света посредством служба и застъпничество. Организация, която работи за свят без насилие, в който женските права са разпознати като човешки права. Свят, в който всяка жена може да изяви своя пълен потенциал. Свят, в който жените ще имат равни възможности с мъжете, за да определят настоящето и бъдещето. Свят, за който са мечтали и работили стотте жени, с които те запознаваме в книгата.

Някои от тези жени ти, уважаеми читателю, вече познаваш. С живота на други, по-малко познати, се надяваме да те вдъхновим отново. Да те вдъхновим в подкрепа на жените, за издигане на техния социален, икономически, здравен и културен статус. Да те вдъхновим да се присъединиш към нас. В нашия Зонта свят, който **„не е място за малодушните, за тясноскроените, за тези, които са твърде заети, за да служат на другите. Зонта е за онези, които приемат предизвикателството да влязат в света на действието – с ясен поглед, с живец, с щедрост, със съчувствие, с разбиране и с вяра в женския род по целия свят!“**

Приятен път на вдъхновението!

Яна Янева-Генчева



Председател на Дистрикт 30 комитет за честване на 100-годишнината,
история и архиви.

* Използван е цитат от изказване на Катрин Сиърс, Президент на Конфедерация
Зонта (1927-1929г.)

СЪДЪРЖАНИЕ

CONTENTS

| | | |
|------------------------------------|----|--|
| За вдъхновението ... И още нещо | 5 | About inspiration... And more |
| Ада Лъвлейс | 7 | Ada Lovelace |
| Адриана Будевска | 8 | Adriana Budevaska |
| Айлин Колинс | 9 | Eileen Collins |
| Александра Фол | 10 | Alexandra Fol |
| Амелия Еърхарт | 11 | Amelia Earhart |
| проф. Ана Генкова Радунчева (Саня) | 12 | Prof. Ana Genkova Raduncheva (Sania) |
| Ана Ипатеску | 13 | Ana Ipatescu |
| Анастасия Головина | 14 | Anastasia Golovina |
| Анастасия Димитрова | 15 | Anastasia Dimitrova |
| Анастасия Тошева | 16 | Anastasia Tosheva |
| д-р Анелия Хохвартер | 17 | Dr. Anelia Hochwarter |
| Анна Карима | 18 | Anna Karima |
| Ана-Мария Тонкова | 19 | Anna-Maria Tonkova |
| проф. Багрелия Борисова | 20 | Professor Bagrelia Borisova |
| Блага Димитрова | 21 | Blaga Dimitrova |
| Валентина Терешкова | 22 | Valentina Tereshkova |
| д-р Валентина Транен | 23 | Dr. Valentina Tranen |
| Валентина Цветкова | 24 | Valentina Tsvetkova |
| Валя Вербева | 25 | Valia Verbeva |
| Валя Балканска | 26 | Valia Balkanska |
| Ваня Монева | 27 | Vania Moneva |
| Проф. Вера Златарева | 28 | Prof. Vera Zlatareva |
| проф. Виолета Димитрова | 29 | Prof. Violeta Dimitrova |
| ст.н.с. II ст. Виолета Иванова | 30 | Violeta Ivanova, Senior Researcher II degree |
| Вирджиния Андреску Харет | 31 | Virginia Andreescu Haret |
| Гена Димитрова | 32 | Gena Dimitrova |
| Джейн Адамс | 33 | Jane Addams |
| Джейн М. Клаусман | 34 | Jane M Klausman |
| Димитрана Иванова | 35 | Dimitrana Ivanova |
| Проф. д.ф.н. Донка Петканова | 36 | Prof. Dr. Donka Petkanova |
| Донка Ушлинова – Комитката | 37 | Donka Ushlinova – Komitkata (the Rebel) |
| Дора Габе | 38 | Dora Gabe |
| проф. Дороти Ходжкин | 39 | Prof. Dorothy Hodgkin |
| акад. Дочи Ексерова | 40 | Academician Dochi Ekserova |
| Ева Кованджиева | 41 | Eva Kouvandjjeva |
| Евгения Кисимова | 42 | Evgenia Kisimova |
| д-р Евдокия Филова | 43 | Dr. Evdokia Filova |
| Екатерина Каравелова | 44 | Ekaterina Karavelova |
| Екатерина Златоустова | 45 | Ekaterina Zlatoustova |
| Екатерина Теодороу | 46 | Ecaterina Teodoroiu |
| Ела Л. Негрузи | 47 | Ella Negruzzi |
| Елена Гица | 48 | Elena Ghica |
| Елена Стефанова | 49 | Elena Stefanova |
| Царица Елеонора Българска | 50 | Tsaritsa Eleonore of Bulgaria |
| Елиза Замфиреску | 51 | Elisa Zamfirescu |
| Елисавета Багряна | 52 | Elisaveta Bagryana |

| | | |
|------------------------------------|-----|---|
| проф. д-р Елисавета Карамихайлова | 53 | Prof. Dr. Elisaveta Karamihaylova |
| Елисавета Консулова-Вазова | 54 | Elisaveta Konsulova-Vazova |
| Чл.кор.проф.д.изк. Елка Бакалова | 55 | C. M. Prof. Dr. Elka Bakalova |
| Емилия Гърбова | 56 | Emilia Garbova |
| проф. Жана Гълъбова | 57 | Zhana Galabova |
| Жени Божилова-Патева | 58 | Zheni Bozhilova-Pateva |
| д-р Живка Драгнева | 59 | Dr. Zhivka Dragneva |
| Ирина Бокова | 60 | Irina Bokova |
| Йорданка Филаретова | 61 | Yordanka Filaretova |
| Карин Нордмайер | 62 | Karin Nordmeier |
| Клоди Еньоре | 63 | Claudie Haigneré |
| Леда Милева | 64 | Leda Mileva |
| Лив Улман | 65 | Liv Ullmann |
| Лили Иванова | 66 | Lili Ivanova |
| проф. Лора Бакалова | 67 | Prof. Lora Bakalova |
| Луиза Завлоши | 68 | Luiza Zavloschi |
| Люба Сплитекова-Касарова | 69 | Lyuba Splitekova-Kasarova |
| Мара Белчева | 70 | Mara Belcheva |
| Мара Делчева Шопова | 71 | Mara Delcheva Shopova |
| Мариан де Форест | 72 | Marian de Forest |
| Мария Атанасова | 73 | Maria Atanasova |
| Мария Дайрова Хаджиангелова | 74 | Maria Dayrova Hadzhiangelova |
| Мария Куцария Кратунеско | 75 | Maria Cutzarida Cratunesco |
| Мария Манева | 76 | Maria Maneva |
| Мария Склодовска-Кюри | 77 | Maria Salomea Sklodowska Curie |
| Анеза Гонджа Бояджиу | 78 | Anjezeë Gonxhe Bojaxhiu |
| Мери Уолстънкraft | 79 | Mary Wollstonecraft |
| Милка Петрова-Коларова | 80 | Milka Petrova-Koralova |
| Надка Караджова | 81 | Nadka Karadzhova |
| Невена Коканова | 82 | Nevena Kokanova |
| Нешка Робева | 83 | Neshka Robeva |
| академик Петя Василева | 84 | Academician Petia Vasileva |
| Петя Дубарова | 85 | Petya Dubarova |
| Райна Кабаиванска | 86 | Rayna Kabaivanska |
| Райна Кандева | 87 | Rayna Kandeva |
| Райна Княгиня | 88 | Rayna Knyaginya |
| Ренета Инджова | 89 | Reneta Indzhova |
| Рита Леви-Монталчини | 90 | Rita Levi-Montalcini |
| Роза Плавева | 91 | Rosa Plaveva |
| Сали Райд | 92 | Sally Ride |
| Св. великомъченица Злата Мъгленска | 93 | Holy Great Martyr Saint Zlata Maglenska |
| Свобода Бъчварова | 94 | Svoboda Bachvarova |
| Севда Севан | 95 | Sevda Sevan |
| Симон дьо Бовоар | 96 | Simone de Beauvoir |
| Симон Овар | 97 | Simone Ovar |
| Сирма войвода | 98 | Sirma Voyvoda |
| Смаранда Браеску | 99 | Smaranda Braescu |
| София Торма | 100 | Zsofia Torma |
| Стефка Костадинова | 101 | Stefka Kostadinova |
| Съба Вазова | 102 | Saba Vazova |
| Таня Богомилова | 103 | Tania Bogomilova |
| Тонка Обретенова | 104 | Tonka Obretenova |
| Христина Ангелакова | 105 | Hristina Angelakova |
| Христина Морфова | 106 | Hristina Morfova |